



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 · Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: [@ukrainianbvm](#); Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох · roliynyk75@gmail.com · cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

Розклад:

ПОНЕДІЛОК (9/29) – Прп. КИРІАКА, Мк. 10:46-52, @9:30 АМ Літургія – БЛАГОСЛОВЕННЯ для Андрія, Анни, Стефана, Дарка,

ВІВТОРОК (9/30) – Св. сщмч. Григорія, Мк. 11:11-23, 9:30 АМ Літургія – ПРИВАТНІ НАМІРЕННЯ

СЕРЕДА (10/1) – **ПОКРОВ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ**, Лк. 10:38-42; 11:27-28, 10:30 АМ Літургія – за українських воїнів; @6:30 РМ Літургія + Євгена Куропася Офіра родини Марків

ЧЕТВЕР (10/2) – Св. сщмч. Кипріяна та Юстини, Мк. 11:27-33, @9:15 АМ Літургія + Миколи Шерстюк Офіра родини Кузевич

П'ЯТНИЦЯ (10/3) – Св. сщмч. Діонісія, Мк. 12:1-12, @9:30 АМ – Літургія - БЛАГОСЛОВЕННЯ для Андрія, Анни, Стефана, Дарка,

СУБОТА (10/4) @9:30 АМ Літургія за померших, @4:00 РМ – Сповіді, @5:00 РМ Літургія за ПАРАФІАН

SUNDAY (10/5) 17-неділя по Зісланні Св. Духа, Мт. 25:14-30, @9:00 АМ Літургія – здоров'я родини Перфецьких; Літургії о @10:30 АМ НЕ БУДЕ – ПРОЩА В СЕСТЕР ВАСИЛЯНОК

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ : 9/20-9/21 WEEKLY OFFERING-\$1,753, CANDLES-\$115, UKRAINE AID - \$488, HOLY SEE - \$187, KITCHEN RENOVATION - \$300, FUNDRAISING EVENT - \$350, OTHER - \$25

TOTAL COLLECTED- \$3,228

KITCHEN RENOVATION –\$300 NESTOR AND OKSANA SMOLYNETS

UKRAINE AID- \$450 - OLHA SMOLYNETS

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТОВНІСТЬ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:, Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора,

Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла.

ВІДВИДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та тих хто не може бути з нами: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Роман Швед, Стефанії Іванович.

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: [@ukrainianbvm](#) Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ У ВЕРЕСНІ: 9/8 ROXOLANA HARASYMOWYCH, 9/8 IHOR KOVALIW, 9/9 JOSEPH KUZLA, 9/10 MARIA KONONENKO, 9/12 SUZANNE BOBYOCK, 9/13 ANDREA MICHALCZYK, 9/14 IHOR ZALIPSKY, 9/15 CHRISTINA ZALIPSKY 9/16 HAROLD PERRONG, 09/16 CHRISTIAN KOZAK, 09/20 MYROSLAVA HILL, 9/21 MARIA HELBIG, 9/22 LEA MASSADO, 9/22 LYUBOMYRA KALYTA, 09/26 МΥΚΗΛΑΙΟ ΚΑΧΑΡΑΥ, 9/26 TANYA SILETSKY, 9/28 STEFANIA IWANOWICZ, 09/28 IVANNA COSTA, 09/28 ОКСАНА КРИЛЮК.

Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили, прошу повідомте пароха.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Ми надалі продовжуємо збирати кошти для допомоги Україні. Ласкаво просимо долучатися, виписавши чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “UKRAINE AID”.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

РЕКОНСТРУКЦІЯ ЦЕРКОВНОЇ КУХНІ

Шановні парафіяни! Ми продовжуємо ремонти церковної кухні. Плануємо завершити всі роботи до кінця вересня. Ми вдячні Пітеру Лабіаку за нагляд за цим проектом.

Станом на 27 вересня зібрано: \$14,506. Попередній кошторис проекту складатиме до \$75,000. Щиро вдячні за вашу жертовність!

Щиро заохочуємо підтримати цей проект та скласти ваші пожертви, виписавши чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “KITCHEN RENOVATION”.

ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

ЗВІТНО-ДАРЧИЙ ВЕЧІР 2025 РОКУ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ, 4 ЖОВТНЯ - Митрополит

Борис Гудзяк щиро запрошує вас на ЗВІТНО-ДАРЧИЙ ВЕЧІР 2025 РОКУ у Філадельфії! Приєднуйтеся до нас на вечір віри, спілкування та благодійності в дусі Ювілейного року Надії. Приходьте почути про життя та місію Української Католицької Архиепархії Філадельфії та підтримайте Фонд допомоги для нових священиків та персоналу. [Наша](#)

парфія буде мати принаймі один стіл на цьому заході. Прошу повідомите пароха (215-776-1688) , якщо ви хочете долучитися до нас.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX
**РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ, ЩО ГОТУЮТЬСЯ ДО ТАЇНСТВА ПЕРШОЇ СПОВІД ТА ДО
ЗАНЯТЬ КАТЕХИЗМУ.** Урочистий початок навчання **12 жовтня.**

- **1 група** – Підготовка до Таїнства Сповіді та урочистого Святого Причастя: Вік дітей: 8 + ; Катехит- сестра Дія Загурська, ЧСВВ) – Час: після Літургії о 9:00 ранку (10:30 AM – початок катехизації в сестер). Місце: монастир сестер Василянок (Fox Chase). Навчання щотижня. **Буде відбуватися катехизація дорослих (с. Корнилія).**
- **2 група** – Діти (вік 8+), які отримали Таїнство Сповіді. Катехит- сестра Дія Загурська, ЧСВВ. Навчання двічі на місяць. Час: неділя після дитячої Літургії. Місце: парафіяльний катехитичний клас. Навчання двічі на місяць. **Буде відбуватися катехизація дорослих (с. Корнилія).**
- **3 група** – вік від 4 до 8 років – Катехит – Наталя Огорілко Час: після Літургії о 9:00 ранку. Місце: парафіяльний катехитичний клас. Навчання двічі на місяць.
- **4 група** – Підліткова група (13+); Навчання двічі на місяць. Катехит – о. Роман та молодь. Місце: парафіяльний катехитичний клас.
- **Для реєстрації** прошу телефонувати **Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at ohordi@gmail.com**

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

👍 New – Щомісячна Літургія для дітей – **19 жовтня, 12:30 AM** опісля короткий



катехизм для дітей та дорослих та піца

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

“ВСЕ БУДЕ УКРАЇНА!”

Українська Капеля Бандуристів ім. Т. Шевченка, лауреат Шевченківської Премії України і National Heritage Fellowship Award нагороджена National Endowment for the Arts в США, щиро просить громаду Філадельфії і околиці на самостійний концерт “Все Буде Україна,” що відбудеться в суботу, 18-го жовтня ц.р., о. год. 7:00 вечора, в Lew Klein Hall – Temple Performing Arts Center, при 1837 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19122. Квитки до набуття в канцелярії У.О.К. Центру.

По дальші інформації або придбати квитки “online,” просими відвідати нашу веб-сторінку, <https://www.bandura.org/events>

До зустрічі на концерті!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

ВІДВІЧНИЙ ВОГОНЬ НА МІСЯЦЬ ВЕРЕСЕНЬ—in thanksgiving for God’s blessings offered by John & Myroslava Hill.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

МАТЕРІ В МОЛИТВІ - Щиро заохочуємо жінок та матерів до участі та молитви. Якщо ви хочете долучитися до молитовної групи прошу телефонуйте керівницю нашої спільноти матерів Лілію Нестор: 1-215-870-4272. Наступна зустріч відбудеться 10 жовтня о 6:30 PM.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

Апостол: (2Кр 6,1-10) (Неділя) *Браття і Сестри*, , як співробітники, ми закликаємо вас, щоб благодаті Божої не приймати марно. Бо каже: «Сприятливого часу я вислухав тебе, і в день спасіння я допоміг тобі. Ось тепер – час сприятливий, ось тепер – день спасіння.» Ми не даємо нікому ніякої нагоди до спотикання, щоб не виставляти на глум наше служіння; але в усьому виявляємо себе, як слуг Божих, у великій терпеливості, скорботах, у нуждах, у тіснотах, під ударами, в темницях, у заколотах, у трудах, у неспанні, у постах у чистоті, у знанні, у довготерпеливості, у лагідності, у

Святому Дусі, у щирій любові, у слові правди, в силі Божій, у зброї справедливості в правиці й лівиці, у славі й безчесті, у наклепах і в добрій славі; як обманці, однак правдиві, як незнані, а проте надто знані; як ті, що вмирають, а все живі; як карані, та не забиті; як сумні, та завжди веселі; як бідні, а багатьох збагачуємо; як ті, що нічого не мають, а все посідаємо.

Алилуя (глас 7):

Стих: Добре вого – прославляти Господа, і співати Твоєму імені, Всевишній (Пс 91,2).

Стих: Звіщати вранці Твою милість, ночами – Твою вірність (Пс 91,3).

Євангеліє: (Мт 25,14-30) (Неділя) Сказав Господь притчу оцю: Один чоловік, пускаючись у дорогу, прикликав своїх слуг і передав їм своє майно. Одному він дав п'ять талантів, другому – два, а третьому один, кожному за його здібністю, і від'їхав. Той, що взяв п'ять талантів, негайно пішов і орудував ними, і придбав других п'ять талантів. Так само і той, що взяв два, також: придбав два других. А той, що взяв лише один, пішов, викопав у землі яму та й сховав гроші пана свого. По довгім часі приходить пан слуг тих і зводить з ними обрахунок. Приступив той, що узяв був п'ять талантів, і приніс других п'ять талантів: Мій пане, – каже, – ти мені дав п'ять талантів, – ось я придбав других п'ять талантів. Сказав до нього його пан: Гаразд, слуго добрий і вірний. У малому ти був вірний, поставлю тебе над великим. Увійди в радість пана твого. Приступив і той, що взяв був два таланти та й каже: Пане; два таланти передав ти мені. Ось других два я придбав. Сказав до нього пан його: Гаразд, слуго добрий і вірний! У малому був ти вірний, поставлю тебе над великим. Увійди в радість твого пана. Приступив і той, що взяв був лише один талант, і каже: Пане, знав я тебе, що ти жорстокий чоловік: пожинаєш, де не сів, і визбируєш, де ти не розсипав. Тому, зо страху, я пішов і закопав талант твій у землю. Ось він – маєш твоє. Озвався його пан і каже до нього:

Лукавий слуго й лінивий! Ти знав, що я пожинаю, де не сів, і визбирую, де я не розсипав. Тож треба було тобі віддати мої гроші торговцям, і я, повернувшись, забрав би своє з відсотками. Візьміть, отже, талант від нього й дайте тому, хто має їх десять. Бо кожному, хто має, додасться, і він матиме над міру; а в того, хто не має, заберуть і те, що має. А нікчемного слугу того викиньте в темряву кромішню. Там буде плач і скрегіт зубів.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). *

В пам'яті вічної буде праведник, поголосів злих не убоїться (Пс. 111,6-7). Алилуя (х3).

ЛІТУРГІЯ ЖЕРТВИ ТА ТАЇНСТВО ЄВХАРИСТІЇ

Херувимська пісня була укладена та введена до богослужбового вжитку в VI ст. за правління візантійського імператора Юстина. Цією піснею вірні пригадують, що *«ми, херувимів тайно являючи»*, уподібнюємося до херувимів, які, за словами пророка, стоять перед престолом Господньої слави (пор. Іс. 6, 3). Закликають відкинути всі свої думки і турботи *«всяку нині життєвську відложім печаль»* та прийняти *«царя слави, що його в славі невидимо супроводять ангельські чини»*. У цій пісні приношення дарів сприймається як тріумфальний царський вхід, як явлення слави і сили його Царства.

У часі співу цієї пісні відбувається **Великий вхід**, на якому Дари переносять з проскомидійника на престол.

Великий вхід символізує приношення цілої Церкви Богові. У сучасній практиці він має два чини. Коли Літургію служить єпископ, він не бере участі у Вході, а стоїть лицем до людей, приймає Дари і кладе на Престол. У Літургії без єпископа Дари несе диякон, але на Престол

кладе їх священник. Диякони у ранньохристиянській громаді були служителями проскомидії. їх «літургією» було приготування Дарів.

З часом у Великому вході став брати участь лише священник. Саме на Великому вході довершується проскомидія. Адже у ній бере участь кожен вірний, приносячи своє приношення, свою жертву, і коли священник переносить дари, то тим розкривається наше входження в жертву Христову, наше сходження до Його Трапези та Його Царства.

Несучи дари на престол, священник згадує церковну ієрархію і всіх вірних та молиться, щоб Господь Бог пом'янув усіх, тобто зробив їх причасниками Свого Царства.

Далі йде **Прохальна єктенія**, у якій всі прохання викладені та пов'язані між собою так, щоб випросити в Бога всіх необхідних ласк для праведного життя і його «християнської кончини». Під час цієї єктенії священник проказує **Молитву приношення**, у якій просить Бога, щоб Він прийняв моління *«нас грішних»*, зробив *«здатними приносити Тобі дари й жертви духовні за наші гріхи і людські невідання»* та щоб була *«приємна жертва наша, і щоб вселився Дух благодаті Твоєї благодій у нас і на цих дарах, що перед нами лежать, і на всіх людях твоїх»*.

xxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Запрошуємо до нашої парафії

Раді вітати вас в парафії Благовіщення Пречистої Діви Марії Української Греко-католицької Церкви. Якщо ви хочете дізнатися більше про нашу церкву чи стати членом нашої парафії, прошу заповнити коротеньку форму та залишити в скринці. Отець Роман Олійник (тел. 215-776-1688) радо зв'яжеться з вами. Дякую!



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](#) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR

roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND**

MATRIMONY PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

SATURDAY (9/20) @10:00 AM FUNERAL EUGENE KARAMAN, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY

SUNDAY (9/21) SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS, Mk. 8,34-9,1, @9:00 AM DIVINE LITURGY + ELEANOR OREHOWSKY BY JOANNE; @10:30 AM DIVINE LITURGY+Микола ЛЕСЬКІВ ОФІРА ВІД МАРІЇ ЛЕСЬКІВ

NEXT WEEK CALENDAR

SATURDAY (9/27) @9:30 AM DIVINE LITURGY + РОМАН-МИХАІЛ ШВЕД, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY

SUNDAY (9/28) SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST, Mt. 25:14-30, @9:00 AM DIVINE LITURGY FOR PARISHIONERS; @10:30 AM DIVINE LITURGY + НАДІЯ БУЛИК ОФІРА СЛАВКА БУЛИКА

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (9/29) – OUR VENERABLE FATHER CYRIACUS, Mk. 10:46-52, @9:30 AM DIVINE LITURGY – BLESSING FOR АНДРІЯ, АННИ, СТЕФАНА, ДАРКА

TUESDAY (9/30) – THE HIEROMARTYR GREGORY, Mk. 11:11-23, 9:30 AM DIVINE LITURGY- PRIVATE INTENTION

WEDNESDAY (10/1) – **POKROVA OF THE MOTHER OF GOD**, Lk. 10:38-42; 11:27-28, 10:30 AM DIVINE LITURGY – FOR UKRAINIAN SOLDIERS; @6:30 PM DIVINE LITURGY + EUGENE KUROPAS BY MARKIW'S FAMILY

THURSDAY (10/2) – THE HOLY HIEROMARTYR CYPRIAN, Mk. 11:27-33, @9:15 AM DIVINE LITURGY + MYKOLA SHERSTYUK BY KUZEWYCZ'S FAMILY

FRIDAY (10/3) – THE HOLY HIEROMARTYR DIONYSIUS AREOPAGITE, Mk. 12:1-12, @9:30 AM – DIVINE LITURGY - BLESSING FOR АНДРІЯ, АННИ, СТЕФАНА, ДАРКА

SATURDAY (10/4) @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR DECEASED, @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM DIVINE LITURGY – FOR PARISHIONERS

SUNDAY (10/5) SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST, MT. 25:14-30, @9:00 AM DIVINE LITURGY –
ЗДОРОВ'Я РОДИНИ ПЕРФЕЦЬКИХ; NO DIVINE LITURGY AT @10:30 AM

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Myroslaw, Dmytro.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Roman Shwed, Stefania Iwanowicz.

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

FINANCIAL REPORT: 9/20-9/21 WEEKLY OFFERING-\$1,753, CANDLES-\$115, UKRAINE AID - \$488, HOLY SEE - \$187, KITCHEN RENOVATION - \$300, FUNDRAISING EVENT - \$350, OTHER - \$25

TOTAL COLLECTED- \$3,228

KITCHEN RENOVATION –\$300 NESTOR AND OKSANA SMOLYNETS

UKRAINE AID- \$450 - OLHA SMOLYNETS

THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US

AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIABVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: @UKRAINIABVM

Birthdays/Anniversaries in September: 9/8 Roxolana Harasymowych, 9/8 Ihor Kovaliiv, 9/9 Joseph Kuzla, 9/10 Maria Kononenko, 9/12 Suzanne Bobyock, 9/13 Andrea Michalczyk, 9/14 Ihor Zalipsky, 9/15 Christina Zalipsky 9/16 Harold Perrong, 09/16 Christian Kozak, 09/20 Myroslava Hill, 9/21 Maria Helbig, 9/22 Lea Massado, 9/22 Lyubomyra Kalyta, 09/26 Mykhajlo Kacharay, 9/26 Tanya Siletsky, 9/28 Stefania Iwanowicz, 09/28 Ivanna Costa, 09/28 Оксана Крилюк. **HAPPY BIRTHDAY AND MNOHAYA LITA!** *If we missed your birthday, please let us know.*

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

HELPING UKRAINE

We will continue our parish efforts to help our brothers and sisters in Ukraine. Please be generous by sending a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027.

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CHURCH KITCHEN RENOVATION PROJECT – Estimated Budget **\$75,000**; Collected to date: **\$14,506**

We continue the renovation of our kitchen. We plan to license our kitchen according to the county's standards. A new Hood Fire Suppression System will be installed with the ceiling, stainless steel furniture and floor.

PLEASE BE GENEROUS by sending a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Kitchen Renovation" in the memo and mailed to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027. **THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!**

EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

2025 REPORTING & GIVING SOIRÉE IN PHILADELPHIA, OCTOBER 4 Metropolitan Borys Gudziak warmly invites you to [the 2025 Reporting & Giving Soirée](#) in Philadelphia! Join us for an evening of faith, fellowship, and philanthropy in the spirit of the Jubilee Year of Hope. Come hear about the life and mission of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, and support the New Priests and Personnel Fund. **WE WILL HAVE AT LEAST ONE TABLE FROM OUR PARISH. TICKET IS \$175 PER PERSON. PLEASE LET FATHER ROMAN KNOW IF YOU WANT TO ATTEND THIS SPECIAL EVENT.**

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN: 2025-2026 SCHOOL YEAR

WE ENCOURAGE PARENTS TO REGISTER CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES IN OUR PARISH. IT IS OUR RESPONSIBILITY TO PATH FAITH TO OUR CHILDREN IN OUR FAMILIES AND COMMUNITIES. WE BEGIN CLASSES ON **OCTOBER 12, 2025**

- **1 Group** - Preparation for the Sacrament of Penance: Age: 8 + ; Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) – Time: after 9:00 AM Divine Liturgy; Place: Monastery of the Basilian Sisters (Fox Chase). Meet weekly. *Parents will have also catechesis for adults conducted by sister Kornilia, who just arrived from Ukraine.*
- **2 Group** – Children, who received the Sacrament of Penance: Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) Time and Place TBA. Meet twice a month.
- **3 Group** – Children age 4 to 8 - Teacher (Natalia Ohorilko); Time after 9:00 AM Divine Liturgy. Meet twice a month at the parish catechetical class.
- **4 Group** – Teen group Age (14+); Meet twice a month at the parish catechetical class. Teacher (f.Roman). Time – Saturday at 6:30 PM.

Please register with Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at obordi@gmail.com

“The greatest responsibility of parents is to give their children a Christian education” (Metropolitan Andrey Sheptytskyi).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

 New – **Monthly Liturgy for children** – October 19, 12:30 AM followed by catechism for children and adults and pizza 

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

“UKRAINE LIVES”

The Ukrainian Bandurist Chorus of North America, recipients of the National Heritage Fellowship Award from the National Endowment for the Arts and Ukraine’s Shevchenko Prize, invites our Ukrainian community and friends in the Philadelphia area to a spectacular concert, “Ukraine Lives,” to be held on Saturday, October 18, 2025 at 7:00 PM at the Lew

Klein Hall – Temple Performing Arts Center, 1837 N. Broad Street, Philadelphia, PA 19122.

Tickets are available at the Ukrainian Educational & Cultural Center or online at

<https://www.bandura.org/events>

We hope you can join us!

XXXXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MOTHER'S PRAYER GROUP- the next meeting of the group will be held on **October 10 at 6:30 PM.**

Everyone is welcome!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ETERNAL LAMP FOR THE MONTH OF SEPTEMBER –IN THANKSGIVING FOR GOD'S BLESSINGS

OFFERED BY JOHN & MYROSLAVA HILL

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

PRAYER SUPPORT. For those seeking support in prayer, conversation, and advice, please call our parishioner Natalia, a graduate of the Encounter School of Ministry (tel. 215-303-8228)

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

FINANCE COMMITTEE MEETING - Sunday, September 28 after 10:30 AM Divine Liturgy. Open for the Finance Committee members.

CHRISTMAS' BAZAAR COMMITTEE MEETING – Sunday, October 12 after 10:30 AM Divine Liturgy.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

DIVINE LITURGY PROPER

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, Tone 8: With the streams of your tears you cultivated the barren desert,* with deep sighs your toils bore fruit a hundredfold.* You became a beacon, shining throughout the world by your wonders,* our venerable Father, Chariton.* Pray to Christ God that our souls may be saved.

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 2: Taking delight in self-mastery, O divinely wise one,* you bridled your fleshly desires and were shown to grow through faith.* You flowered like the tree of life in the midst of paradise,* O all-blessed and holy Chariton.

Prokeimenon, Tone 7

The Lord will give strength to His people;* the Lord will bless His people with peace.

verse: Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams. (*Psalms 28:11,1*)

Prokeimenon, Tone 7

The venerable ones will exult in glory* and they shall be joyful in their beds.

Epistle: 2 Corinthians 6:1-10; 2 Corinthians 4:6-15

2 Corinthians 6:1-10 (NRSV)

Brothers and Sisters, as we work together with him, we urge you also not to accept the grace of God in

vain. For he says, “At an acceptable time I have listened to you, and on a day of salvation I have helped you.” See, now is the acceptable time; see, now is the day of salvation! We are putting no obstacle in anyone’s way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we have commended ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, riots, labors, sleepless nights, hunger; by purity, knowledge, patience, kindness, holiness of spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet are well known; as dying, and see—we are alive; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything.

Alleluia, Tone 7

verse: It is good to give praise to the Lord; and to sing to Your name, O Most High.

verse: To announce Your mercy in the morning, and Your truth every night. (*Psalms 91:2,3*)

Gospel: Matthew 25:14-30

Matthew 25:14-30 (NRSV)

The Lord spoke this parable: “For it is as if a man, going on a journey, summoned his slaves and entrusted his property to them; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. The one who had received the five talents went off at once and traded with them, and made five more talents. In the same way, the one who had the two talents made two more talents. But the one who had received the one talent went off and dug a hole in the ground and hid his master’s money. After a long time the master of those slaves came and settled accounts with them. Then the one who had received the five talents came forward, bringing five more talents, saying, ‘Master, you handed over to me five talents; see, I have made five more talents.’ His master said to him, ‘Well done, good and trustworthy slave; you have been trustworthy in a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master.’ And the one with the two talents also came forward, saying, ‘Master, you handed over to me two talents; see, I have made two more talents.’ His master said to him, ‘Well done, good and trustworthy slave; you have been trustworthy in a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master.’ Then the one who had received the one talent also came forward, saying, ‘Master, I knew that you were a harsh man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not scatter seed; so I was afraid, and I went and hid your talent in the ground. Here you have what is yours.’ But his master replied, ‘You wicked and lazy slave! You knew, did you, that I reap where I did not sow, and gather where I did not scatter? Then you ought to have invested my money with the bankers, and on my return I would have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to the one with the ten talents. For to all those who have, more will be given, and they will have an abundance; but from those who have nothing, even what they have will be taken away. As for this worthless slave, throw him into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.’

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear*. Alleluia, alleluia,* alleluia.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Third part of the Divine Liturgy: The Liturgy of the Eucharist (Liturgy of the Faithful)

Preparation for the Banquet of the Eucharist

371 The Cherubic Hymn prepares us for the Banquet of the Eucharist. Before we can “lift our hearts on high” and “sing the Thrice-Holy Hymn,” that is, “Holy, holy, holy Lord of Sabaoth,” we need to “set aside all cares of life” so that indeed “we may receive the King of all” in Holy Communion.

372 During the Cherubic Hymn the priest prays that the Lord would make him worthy “to stand before this, [his] holy table, and offer the sacrifice of [his] holy and most pure Body and precious Blood.” During the Great Entrance he transfers the gifts, prepared on the Proskomide table, to the Holy Table. This symbolizes the triumphant entry of Christ into Jerusalem for the salvific sacrifice, as well as our reception of him as the King of all—visible and invisible, the living and the dead—in order to be joined to his Paschal Mystery. This is why, as he processes with the gifts to the Holy Table, the priest commemorates the Church hierarchy and all the faithful. He asks that the Lord remember them—make them participants of his kingdom.

The fact that we receive the actual Body and Blood of Christ in the Eucharist is the pledge of hope in the resurrection of our bodies:

How can [the Gnostic heretics] say that the flesh, which is nourished with the Body of the Lord and with his Blood, goes to corruption, and does not partake of [eternal] life? Let them, therefore, either alter their opinion, or cease from offering the [Gifts] just mentioned. But our opinion is in accordance with the Eucharist, and the Eucharist in turn establishes our opinion ... Our bodies, when they receive the Eucharist, are no longer corruptible, having the hope of the resurrection to eternity.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Church Membership and Information

We welcome you to Annunciation Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church. If you would like more information about our church or wish to become a member of our parish, please fill out the form below and Father Roman will contact you. Thank you!

NAME: _____

Address: _____

Phone Number: Cell: _____

Email Address: _____

SAVE *the* DATE

OCTOBER 4, 2025

Reporting & Giving Soiree

Philadelphia, Pennsylvania



Ukrainian Catholic
Archeparchy of Philadelphia

Сестри Чину Святого Василя Великого



94^{та} щорічна Проща

НЕДІЛЯ, 5 ЖОВТНЯ, 2025

Марія, Мати Надії

8:30 р. – 1:00 п.п.	Тайство покаяння (сповідь)	Надворі
11:00 р.	Архірейська Божественна Літургія (двомовна) Головний служитель: Митрополит Борис Гудзяк Архієпископ Української Архієпархії Філадельфії Проповідник: Митрофорний протоієрей Петро Васло Митрофорний протоієрей Вікарій Генеральний та Канцлер, Архієпархія Філадельфії Хор: Церкви св. Миколая, Філадельфія, ПА	Будинок факультету Аудиторія
1:00 п.п.	Обід (українські страви)	Під шатром
2:00 – 3:00 п.п.	Духовні програми: “Марія, Мати Надії” По англійськи: Джина Крістіан По українськи: о. Володимир Радько	Духовний Центр
2:00 – 2:30 п.п.	Вервиця Матері в Молитві	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)
2:30 – 3:00 п.п.	Хресна Дорога за Україну Проводять Сестри Чину св. Василя Великого	Майдан перед будинком
3:00 – 4:00 п.п.	Молебен Головний служитель: Митрополит Архієпископ Борис Гудзяк Проповідник: щ. Руслан Боровий Парох, Церкви св. Миколая, Філадельфія, ПА	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)
	Миропомазання за цілення Благословення авт та автобусів - відізд	Вівтар Почаївської Воматері (Грот)

Sisters of the Order of Saint Basil the Great
710 Fox Chase Road
Jenkintown, PA 19046
www.StBasils.com



CONTACT
(215) 379-3998 – Ext. 17
development@stbasils.com



UKRAINIAN
BANDURIST
CHORUS
OF NORTH AMERICA

2025-26 Concert Season



ВСЕ БУДЕ УКРАЇНА



UKRAINE LIVES!

Artistic Director **Oleh Mahlay**

MORRISTOWN, NJ • October 16

Dolan Performance Hall St. Elizabeth University

MIDDLETOWN, CT • October 17

Wesleyan University Center for the Arts

PHILADELPHIA, PA • October 18

Lew Klein Hall - Temple Performing Arts Center

COLLEGE PARK, MD • October 19

Dekelbourn Theater Clarice Center for the Performing Arts

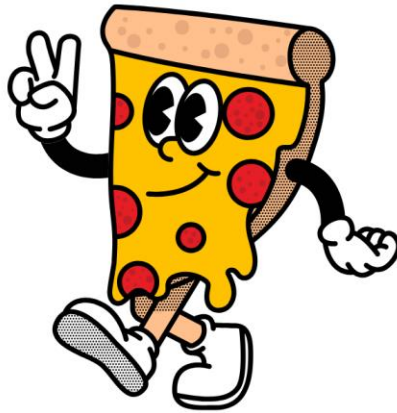
Visit bandura.org/events for concert information



УКРАЇНСЬКА КАПЕЛЯ БАНДУРИСТІВ
ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА



ЛІТУРГІЯ ДЛЯ ДІТЕЙ ТА МОЛОДІ



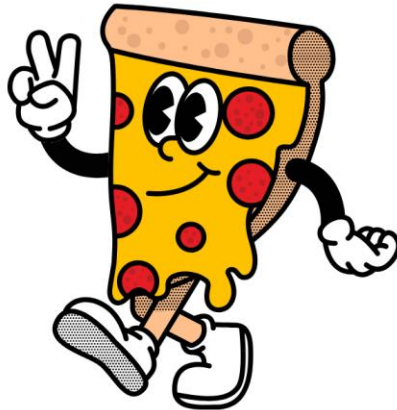
19 ЖОВТНЯ | 12:30 P.M.

**Щиро запрошуємо на спільну
молитву!**

Після Літургії короткий катехизм
для дітей та дорослих, ігри та
частування піцою.



BLESSINGS & BITES



OCTOBER 19 | 12:30 P.M.

**Join us for prayer, followed by
catechism for kids and adults and a
pizza social!**

CHILDREN (FIRST PENANCE AND
YOUNGER) ARE INVITED TO CONTINUE
LEARNING DOWNSTAIRS AFTER A
MONTHLY CHILDREN'S LITURGY.



REGISTER YOUR CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES



CLASSES START OCTOBER 12, 2025

Preparation for the Sacrament of Penance (Age 8+)

Teacher: Sister Dia Zahurska (Basilian Sister)

Time: Sundays after 9 a.m. Divine Liturgy

Place: Monastery of Basilian Sisters, Fox Chase, PA

Meets Weekly

Parents are also invited to attend adult catechesis, led by Sister Kornilia, who recently arrived from Ukraine.

Children who received the Sacrament of Penance

Teacher: Sister Dia Zahurska

Time: Sundays at 12:30 p.m. after children's Divine Liturgy

Place: Parish Catechetical Class

Meets Twice a Month

Pre-Penance (Ages 4-8)

Teacher: Natalia Ohorilko

Time: Sundays after 9 a.m. Divine Liturgy

Place: Parish Catechetical Class

Meets Twice a Month

Teen Group (Age 14+)

Teacher: F. Roman Oliinyk

Time: Saturdays at 6:30 p.m.
beginning October 18

Place: Parish Catechetical Class

Meets Twice a Month



267-401-5682



ohorilko@gmail.com

Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027



Rushnyky: Sacred Ukrainian Textiles Exhibit

Saturday, April 5–Sunday, November 9, 2025

Available Tuesday–Sunday 1:00–4:30 pm

\$5.00 per person, included with a guided tour/event attendance

Free for all Museum membership levels and children 4 and under

The Exhibition will be unavailable on the following days/dates:

Thursday, May 1, and Friday, May 2

Thursday, May 15–Sunday, May 18

Glencairn Museum: [1001 Cathedral Rd #0757, Bryn Athyn, PA 19009](#)

“A house without a rushnyk is not a home.” — Ukrainian proverb

While the word *rushnyk* can refer to an ordinary towel, the ceremonial rushnyk is distinct in its ornamentation and cultural significance. In almost any Ukrainian home, the family icons—and more recently, family photographs—would be draped with rushnyky, offering protection to the family, home, and village. These cloths appear in all family rituals: infants are wrapped in them at birth, and they play a central role in betrothal and wedding ceremonies. Remarkably, despite the turmoil of the 20th and 21st centuries, the rushnyk continues to be an integral part of Ukrainian culture.

Glencairn Museum is proud to host this traveling exhibition from the [Icon Museum and Study Center](#) in Clinton, Massachusetts. Curated by Professor Franklin Sciacca, the exhibition features rushnyky and related artifacts from his collection.



Call to Action!

UKRAINE

Just One Call!

This is a moment in history!

Contact the White House at:
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW

   @UNISdirect @uccaorg

STAND WITH UKRAINE
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine.

Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.

JOIN US FOR

SingCon 2025 Perth Amboy

OCTOBER 23-26, 2025

Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Church
684 Alta Vista Pl
Perth Amboy, NJ
08861, USA

MORE INFORMATION COMING
SOON!

